

einundzwanzigste

# Schwule Film Filmwoche Sch

5. bis 11. Mai 2005



Kandelhof Lichtspiele | Kandelstraße 27 | 79106 Freiburg  
Karten: 07 61 / 28 37 07 | [www.schwule-filmwoche.de](http://www.schwule-filmwoche.de)

# THERMOS CLUB SAUNA



Dampfbad Finnische Sauna Ruheräume Kabinen TV Video Bar

Di.-Fr. 16.00-23.00  
Sa.+So. 14.00-23.00  
Montag Ruhetag

79106 Freiburg  
Lehener Straße 21  
Telefon 0761/27 52 39



LUSTER



Die Schwule Filmwoche Freiburg wurde seit Bestehen vom Kulturrat der Stadt Freiburg unterstützt.  
Herzlichen Dank!

## Willkommen - Grüezi - Bienvenue

zur einundzwanzigsten und eventuell letzten Schwulen Filmwoche Freiburg. Nach 21 Jahren ist die Unterstützung durch die Stadt nicht mehr sicher - und ohne geht es nicht. Also auf ins Filmgetümmel - und alles noch mal so richtig genießen!

21 Programme beim 21. Festival warten auf euch: in den Fokus haben wir die Schweiz genommen. Aus unserem Nachbarland kamen in den letzten Jahren reichlich Filme mit schwulem Inhalt, so dass wir es an der Zeit fanden, nicht nur einen oder zwei davon zu zeigen. Aus der Westschweiz kommt der Dokumentarfilm LA PARADE über das Unterfangen CSD in der kleinen Bischofsstadt Sitten in den Walliser Alpen. Ebenfalls von Lionel Baier ist der Spielfilm GARCON STUPIDE über einen jungen Mann zwischen Sex und Liebe. Zu HILDES REISE, einem Roadmovie über Freundschaft, Liebe und Aids, wird Regisseur Christof Vorster unser Gast sein. Auch Rudolph Jula ist herzlich eingeladen, seinen Film CAT-TOLICA über ein Geschwisterpaar auf der Suche nach dem Vater vorzustellen. Und schließlich zeigen wir Stefan Haupts Fernsehfilm MORITZ über ein schwules Paar, das den Nachbarsjungen bei sich aufnimmt, nachdem dessen Mutter schwer erkrankt...

Aus aller Welt kommt das weitere Programm: Südafrika ist mit PROTEUS das erste Mal vertreten, Irland präsentiert die Komödie COWBOYS & ANGELS, Spanien zeigt CACHORRO (nicht nur für Bären!), aus Brasilien kommt MADAME SATA. Highlights sind außerdem die ungewöhnliche Kompilation TARNATION aus den USA, die federleichte Komödie CRUSTACES ET COQUILLAGES von den "Felix"-Machern Ducastel und Martineau sowie der Dokumentarfilm THE NOMI SONG. Eytan Fox, Regisseur des letztjährigen Erfolges "Yossi & Jagger", trägt den israelischen WALK ON WATER bei. Und zum Schluss sei auf das Kurzfilmprojekt FUCKING DIFFERENT hingewiesen: Lesben und Schwule beschäftigen sich mit dem Sex der jeweils anderen... Wir raten zur Dauerkarte!

*Eure Schwule Filmwoche*

# Verhütung



Ein Überzieher kann auch bei Drucksachen gelegentlich sehr wertvoll sein. So verhindert z. B. Drucklack häßliche Fingerabdrücke auf dem Cover Ihrer Imagebroschüre. Als Schmuckeffekt setzt Lack Glanzpunkte und Dank unserem fünften Druckwerk können wir Ihnen Lackierungen ganz besonders preiswert anbieten.

Druckerei

Furtwängler

GmbH

Robert-Bosch-Str. 10 | 79211 Denzlingen  
Tel.: 0 76 66. 13 31 | Fax 0 76 66. 7652  
[www.druckerei-furtwaengler.de](http://www.druckerei-furtwaengler.de)



MFG



Filmförderung  
Baden-Württemberg



MEDIEN- UND FILMGESELLSCHAFT  
BADEN-WÜRTTEMBERG MBH  
GABRIELE RÖTHEMEYER

BREITSCHIEDSTRASSE 4  
(BOSCH-AREAL)  
D-70174 STUTTGART  
TEL +49 (0)711 907 15-400  
FAX +49 (0)711 907 15-450  
[filmfoerderung@mfg.de](mailto:filmfoerderung@mfg.de)  
[www.film.mfg.de](http://www.film.mfg.de)

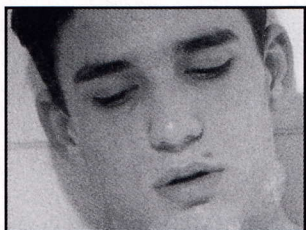
## WIR FÖRDERN FILME IM SÜDWESTEN

IM PROGRAMM DER 21.  
SCHWULEN FILMWOCHE  
FREIBURG

**WALK ON WATER**  
REGIE: EYTAN FOX

WIR WÜNSCHEN DEM ARSENAL  
FILMVERLEIH VIEL ERFOLG

Abstimmen bis So., 8.5., 20.00:  
www.schwule-filmwoche.de



## Wunschfilm

### **Head On**

Ana Kokkinos, Australien 1998, 104 min.

Ari lässt sich durch die Nacht treiben. Energisch und trotzig, überschwänglich und verwundbar. Tanz. Sex. Drogen. Ari rennt in die Freiheit. Seine Freiheit. Publikumsliebbling der Filmwoche 2001

### **Km.0**

Juan Luis Iborra, Yolanda Garcia Serrano, Spanien 2001, 105 min.

Madrid, Kilometerstein Null, an einem heißen Augusttag: sieben Paare begegnen und verpassen sich. Eine amüsant-erotische Komödie, Publikumsliebbling der Filmwoche 2003

### **Mambo Italiano**

Emile Gaudreult, Kanada 2003, 93 min.

Gegen den Willen seiner italienischstämmigen Eltern will Angelo auf eigenen Füßen stehen - und zieht mit seinem Lover Nino zusammen. Die Familie steht Kopf! Publikumsliebbling der Filmwoche 2004

### **Not Angels but Angels**

Wiktör Grodecki, Tschechien 1994, 80 min.

Prag, Anfang der 90er: die neue Freiheit und der Wirtschaftsboom haben die Stadt in ein Eldorado für Sex-touristen verwandelt. Der Traum vom schnellen Geld lockt viele Jungs auf die Strasse. Neue Chance für den letztjährig knapp Zweitplatzierten!

### **Querelle**

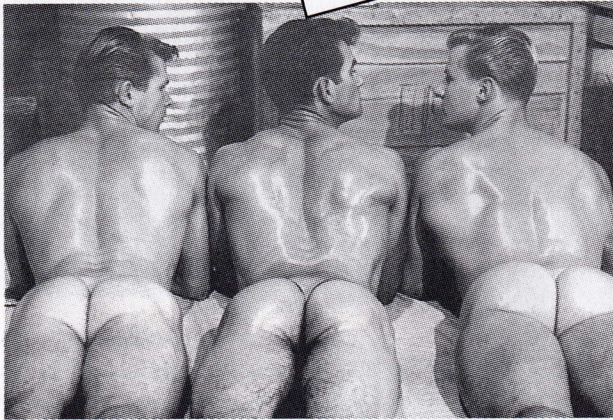
Rainer Werner Fassbinder, D 1982, 120 min.

Der junge Matrose Querelle muss sich nach einem verlorenen Würfelspiel dem stämmigen Wirt des Hafenbordells sexuell zur Verfügung stellen. Das erste Mal wird zur Droge. Voller Gier sucht Querelle neue sexuelle Erlebnisse mit Männern...

# **AIDS-BERATUNG BEIM GESUNDHEITSAMT**

**Sautierstr. 28  
79104 Freiburg**

**ACHTUNG NEUE ANSCHRIFT**



**Beratung, Termine, Test**

**Telefon:**

**0761 - 2187 - 3223**

**Der Test erfolgt anonym!**

**Öffnungszeiten:**

**Mo: 8.30 - 11.00 offene Sprechstunde**

**Di, Do: 8.30 - 11.00, Mi: 15.30 - 17.30**

**nach Vereinbarung**

**unter Tel. 0761 - 2187 - 3224**

# KINOKARTEN

*Kandelhof*  
freiburgs studio für filmkunst

Kandelstr. 27, 79106 Freiburg  
Reservierungen: Tel. 0761-283707

## Eintritt:

6,50 € / ermäßigt 5,50 €

5er-Karte 25 €

Dauerkarte 48 € (**Passfoto erforderlich**)

**Vorverkauf** der Einzeltickets ab sofort,  
5er- und Dauerkarten ab 5.5.

Telefonisch vorbestellte Karten müssen bis  
20 Minuten vor Vorstellungsbeginn an der  
Kasse abgeholt werden.

## Impressum:

Schwule Filmwoche Freiburg e.V.,  
Belfortstr. 37, 79098 Freiburg

Ingo Burkardt, Christoph Heisig,  
Michael Isele, Jürgen Recknagel

## Festivalorganisation:

Michael Isele

Redaktion Programmheft:

Christoph Heisig, Michael Isele

Gestaltung & Layout Programmheft:

Uli Geusen

Gestaltung Plakat: Ingo Burkardt, Patric Dosch

Website: Ingo Burkardt

Druck: Furtwängler, Denzlingen

## Festivalexpress Kino-Filmbar:

	Kandelhof ab (Freiburg-Herdern)	LesGareçons an (Freiburg-Hbf)
Alle Tage	20.46 Uhr	20.48 Uhr
Alle Tage	21.31 Uhr	21.34 Uhr
Alle Tage	21.46 Uhr	21.48 Uhr
Alle Tage	21.58 Uhr	22.00 Uhr
Alle Tage	22.45 Uhr	22.47 Uhr
Alle Tage	23.44 Uhr	23.47 Uhr



PROTEUS

Die offizielle Filmbar!

**LES gareçons**  
© press-o-bar  
freiburg hbf.

## Brüderliebe

Le Clan

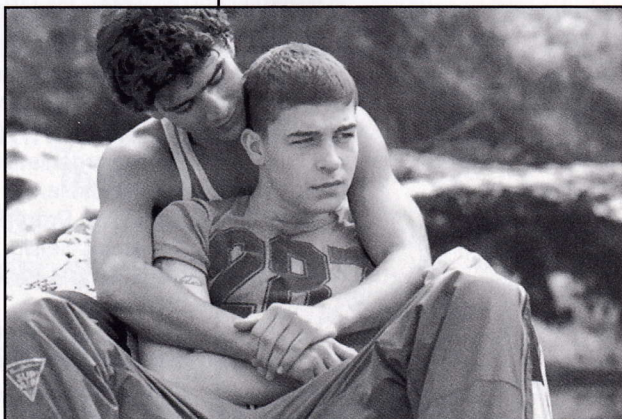
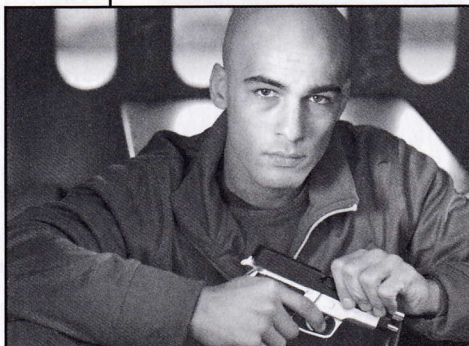
Gaël Morel, Frankreich 2004

35mm, 90 min., OmU

Brüderliebe ist das aufwühlende Porträt dreier Männer in der rauen Berglandschaft von Annecy. Mit dem rebellischen Marc beginnt die Geschichte, ein harter Typ, der sich in seinem Leben nichts sagen lassen will. Sein Bruder Christophe kehrt aus dem Gefängnis zurück und sucht seinen Platz in der Gesellschaft. Olivier ist der jüngste unter ihnen, introvertiert und einsam in der Trauer um seine Mutter. Er entdeckt seine Zuneigung zu dem etwas älteren Hicham. Drei Brüder, drei Leben, drei Geschichten, die vom Weg zum Mann erzählen.

*In kraftvollen Bildern porträtiert Gaël Morel den Zusammenhalt der Brüder, ihren Kampf um Liebe, Respekt und Zukunft. Denn das Leben trifft sie schonungslos, manchmal tragisch, aber auch mitreißend und ergreifend.*

*Ein erotisch fotografierter Film, der wahrlich verführt...*

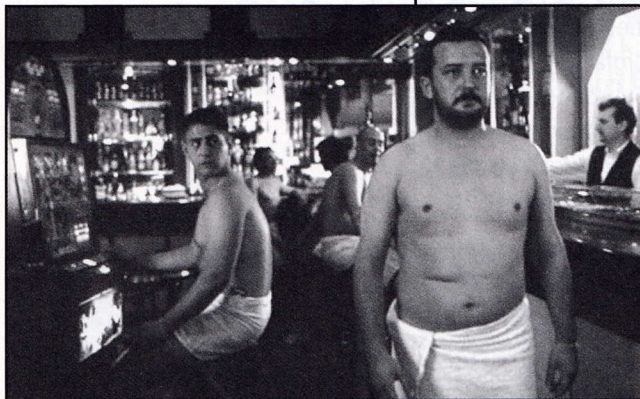


L'histoire de trois frères qui raconte leur lutte d'amour et leur parcours vers l'homme idéal.



## Cachorro

Miguel Albaladejo, Spanien 2004,  
35mm, 99 min., OmU



Pedro, ein attraktiver, schwuler Madrider Zahnarzt, ist hemmungslos und freizügig in seinen Beziehungen und nur sich selbst verpflichtet. Als seine Schwester Violeta mit ihrem Lover nach Indien verreist, nimmt Pedro das Kind seiner Schwester, den 11-jährigen Neffen Bernardo, für zwei

Wochen bei sich auf. Doch wenige Tage, nachdem Violeta ihre Reise angetreten hat, wird sie wegen Drogenbesitzes verhaftet und kehrt für Jahre nicht mehr zurück. Damit ändert sich für Pedro und Bernardo das Leben schlagartig. Bernardo hat die Trennung von seiner Mutter zu verkraften, Pedro muss sich von seinem fröhlichen Junggesellenleben in der Schwulenszene mit all ihren Dunkelkammern und Saunen verabschieden...



Le dentiste gay barbu Pedro doit changer sa vie libre pour s'occuper de son neveu, qui reste plus longtemps chez lui que prévu, suite à l'arrestation de sa soeur lors d'un voyage d'approvisionnement de drogues en Inde ce qui change sa vie...

*Der in Spanien heftig gefeierte Regisseur Miguel Albaladejo schrieb eine Komödie über spanisches Familienleben, bährige schwule Männer und über die Liebe. Publikumslieblich der Berlinale 2004!*

CH

## Cattolica

Rudolph Jula, D/Schweiz 2004  
35mm, 95 min.

Nach dem Tod seiner Mutter fällt Martin ein Ferienalbum mit zwei sorgfältig gehüteten Briefen in die Hände. Ein Familiengeheimnis enthüllt sich: die Liebesgeschichte der Mutter mit einem italienischen Gastarbeiter. Und die Existenz eines Bruders, von dem sie Martin nie etwas erzählt hat. In einer Szenenbar findet Martin den schönen, hedonistischen Stefan, der ihn erst für einen potentiellen Liebhaber hält. Als Martin ihm aber eröffnet, dass er sein Bruder ist, bricht für den selbstbewussten Schwulen eine Welt zusammen. Kurz entschlossen macht sich das ungleiche Geschwisterpaar auf eine Reise in das Städtchen Cattolica an der Adria-Küste.

*Auf der Suche nach ihrem unbekanntem Vater finden die beiden jungen Männer zu sich selbst und zum wahren Genuss des Lebens. Ein Road-Trip voller berauscher, poetischer Bilder, sinnlicher Menschen und nachdenklicher, feinfühligere Momente.*

MI

## FOKUS SCHWEIZ



Après la mort de sa mère, Martin apprend qu'elle a eu un autre fils avec un immigré italien. Son frère Stefan, gay et fier de l'être, et lui voyagent ensemble en Italie et trouvent la beauté de la vie.

# GLEISNOST

Fahrkarten. Ganz einfach.

DIE SCHWULE WELLE im RADIO DREYECKLAND  
do 19.30-21 h wdh. fr 13.30-15 h UKW 102.3 MHz kabel 93.6

hier

lass es  
kribbeln

hier

hier

und  
hier

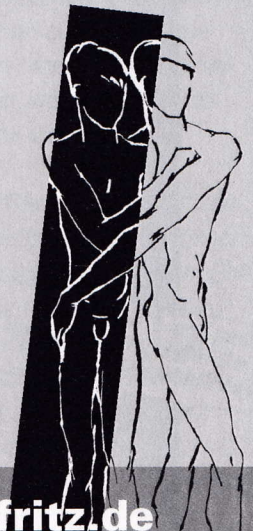


<sup>schwule</sup>  
jos fritz. bücher

**buchhandlung**


wilhelmstraße 15  
79098 freiburg  
tel: 0761 - 26877  
fax: 0761 - 34961

e-mail:  
buch@josfritz.de



[www.josfritz.de](http://www.josfritz.de)

# josfritzcafe



mo 10-02 di 10-19 mi 10-20 do 10-02 fr 10-02 sa 10-03 so zu  
spechtassage - wilhelmstr. 15 - freiburg  
[www.josfritzcafe.de](http://www.josfritzcafe.de)

## 5 Minuten von Straßburg (F)

Gay Club: Do bis So ab 12 Uhr, Fr bis 1 Uhr  
Sa mit Nachtsauna bis 3 Uhr

Partnertag (er+er 16 €): Mo & Do

# ATRIUM

SAUNA • DAMPFBAD  
SOLARIUM • BAR • VIDEO

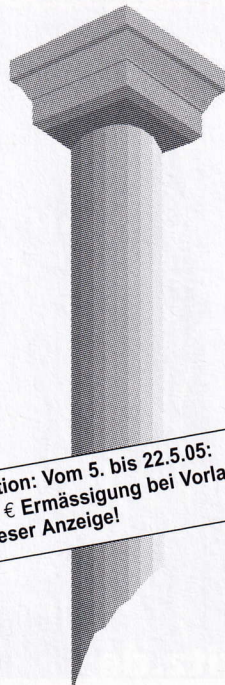
**ATRIUM SAUNA**

Schulstr. 68 (Am Marktplatz), 77694 Kehl

Tel.: 07851 / 482705

€ 13,80 / (€ 7,- unter 27, ein alkoholfreies Getränk frei)

[www.sauna-atrium.net](http://www.sauna-atrium.net)



Aktion: Vom 5. bis 22.5.05:  
4,- € Ermäßigung bei Vorlage  
dieser Anzeige!

## Cowboys & Angels

David Gleeson, Irland 2003,  
35mm, 89 min., OmU

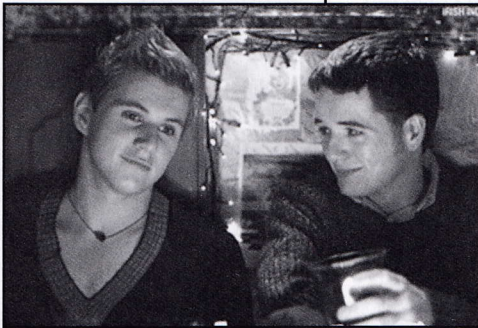
Shane Butler ist ein Landei mit einem langweiligen Bürojob und ohne Freundin. Bei einer Wohnungsbesichtigung begegnet er dem schwulen Modestudenten Vincent, und flugs teilt sich das ungleiche Paar die neue Wohnung.

Während Vincent an seiner Karriere als Designer-Queen näht, versucht Shane seinem Büroalltag zu entkommen, gerät dabei jedoch in die Hände der örtlichen Drogenhändler, die im gleichen

Haus wohnen. Das muss böse enden, doch mit Hilfe von Vincent, der nicht nur Modetipps parat hat, entdeckt Shane an sich völlig neue Seiten - und die Erkenntnis darüber, wer seine wahren Freunde sind.

*David Gleeson ist eine herzige Stadtgeschichte gelungen. Er versteht es, in seinem Erstlingswerk alle Klischees zu bedienen, um sie am Ende*

*genüßlich auf den Kopf zu stellen. Eine Hommage an die Jugend und an Limerick - das definitive Fashion-Zentrum Europas!*



Shane, venu de province et ennuyé par un travail peu exigeant, et Vincent, étudiant de mode et gay, partagent un appartement. A l'aide de Vincent, Shane connaît mieux sa vie.

MI

## Crustacés et Coquillages

Olivier Ducastel und Jacques Martineau,  
Frankreich 2004, 35mm, 90 min., OmU

Es ist Sommer. Zum ersten Mal reist Marc mit seiner Frau Beatrix und den Kindern in das Haus am Mittelmeer, in dem er als Teenager immer die Ferien verbrachte. Obwohl das Meer noch kühl ist, weckt die sommerliche Hitze allmählich Sinne und Sehnsüchte. Die Tochter Laura wartet sehnelichst auf die Ankunft ihres Freundes, ihr Bruder Charly wartet auf Martin, der sich in Charly verliebt hat, aber Charly ist nicht schwul.

Beatrix spürt die angespannte Atmosphäre zwischen den Jungen und bildet sich ein, ihr Sohn wäre schwul. Nicht besonders beeindruckt von ihrer Vermutung, erzählt sie Marc davon, den das ziemlich mitnimmt. Mit der Ankunft von Mathieu, dem Liebhaber von Beatrix, kompliziert sich die Situation. Er möchte, dass sie für ihn ihren Mann verlässt. So werden die Sommerferien zu einer spannenden Angelegenheit. Das nächtliche Hin und Her samt zugeschlagener Türen betrifft schon bald das Liebesleben aller Familienmitglieder.

*Ein wahres Fest köstlicher Irrungen und Wirrungen, das Berlinale-Publikum war aus dem Häuschen...*

MI

FILMPATENSCHAFT

**LES GAREÇONS**  
e.press-o-bar  
freiburg hbf.



Marc passe ses vacances à la mer avec sa femme Béatrix et ses enfants. Sa fille attend son copain. Son fils Charly attend Martin qui tombe amoureux de lui. Charly, est-il gay ou non?

## fucking different!

**15 Kurzfilme** von Jürgen Brüning, Michael Bryntrup, Eva Bröckerhoff, Martina Minette Dreier, Juana Dubiel, Undine Frömming, Isabella Gresser, hollyandgolly, Heidi Kull, Markus Ludwig, Peter Oehl, Nathalie Percillier, Kristian Petersen, Jörg Andreas Polzer, Michael Stock, Graziella Tomasi, Waltraud M. Weiland, Ades Zabel, **Deutschland 2005, 90 min., dt./teilw. engl.**



Ein cross-over-Projekt: Sieben lesbische Filmemacherinnen wurden angefragt, einen kurzen Filmbeitrag über ihre Vorstellungen von schwuler Liebe und Sexualität zu machen, und umgekehrt sollten sieben schwule Filmemacher einen kurzen Film über lesbische

Sexualität oder Erotik drehen. Herausgekommen ist eine höchst unterschiedliche Ansammlung von Filmen und ein Spielen mit Klischees. Ein paar Filmideen: "Was machen Sie denn hier für einen Krach?" - "Ich spiele Tennis." - "Ja, aber warum denn hier?" - "Weil ich beim Tennisspielen immer einen Orgasmus bekomme, und das ist mir peinlich." / Sonntagmorgen im Bett. Ein lesbisches Paar phantasiert: "Wie wärest Du, wenn Du ein schwuler Typ wärest?" Das Gedankenspiel hat Folgen... /



Mein Hemd war blau wie der Himmel, Dein Haar blond wie Ginster. Wir saßen in der U-Bahn. / Über das erste Mal auf einer Klappe... / "Innen sind wir alle rosa."

Sept réalisateurs gays qui tournent des court-métrages sur la sexualité lesbienne et sept réalisatrices lesbiennes qui font la même chose sur la sexualité gay. Les résultats sont...  
fucking different!

## Garçon Stupide

Lionel Baier, Schweiz 2004

35mm, 94 min., OmU

## FOKUS SCHWEIZ

Der dumme Junge heißt Loïc. Loïc, der Verlangen und Vergnügen, Freundschaft und Sexualität, Bewunderung und Erfolg verwechselt. Sein Leben verläuft zwischen der Arbeit in einer Schokoladenfabrik und regelmäßig konsumiertem Sex im Dunkeln. Loïc geht mit allen ins Bett.

Dann ist da Marie, seine beste Freundin seit Kindertagen. Bei ihr übernachtet er, wenn er in die Stadt kommt. Eines Nachts trifft er Lionel, einen seltsamen Beobachter. Diese Begegnung irritiert Loïc. Genauso wie

Ruiz, der Fußballer und Star des lokalen Vereins. Loïc will sein Leben ändern. Und er beginnt, sich - mit charmanter Naivität und zuweilen umwerfender Komik - neue Fragen zu stellen... Denn Loïc ist kein dummer Junge!

*Lionel Baier, dem Regisseur von "La Parade", ist eine intelligente Entwicklungsgeschichte gelungen.*

*Sein Hauptdarsteller gibt ein beeindruckendes Schauspieldebüt!*

MI



Loïc, le garçon stupide, couche avec tout le monde. Quand il rencontre Lionel et Ruiz, Loïc veut changer sa vie, en toute naïvité et avec un humour merveilleux!



# 20 Jahre

Rosahilfe  
Freiburg e.V.

Raum für  
Möglichkeiten

schwule infos & termine

**[www.rosahilfefreiburg.de](http://www.rosahilfefreiburg.de)**

Termine  
zum 20jährigen:

Jubiläums-Café im Strandcafé 15.07.2005

Jubiläums-Schwules Dance 16.07.2005

Jubiläums-Café im josfritzcafe 22.07.2005

Feiert und freut Euch mit uns bei der

**Demoparade am 23.07.2005!**

anschließend: Jubiläums-Hock in der Spechtpassage

# DIGIDATA

PC & Drucker Service

PC Reparatur · Beratung · Service · Support · Verkauf

Neu: DIGIDATA ist Partner  
von ONTRACK - Datenrettung!



*wir sind anders als die anderen...*

79106 freiburg kreuzstr. 4  
0761 2924343

bürozeiten: mo-fr 15-19 h  
(mai-sep: -17 h & Vereinbarung)

**FR-WLAN:** kostenlos Surfen in Freiburg! Wir testen bei Ihnen zuhause, ob`s geht.

**Shuttle XPCs:** den leisen Mini-Computern gehört die Zukunft!

Infos & viele andere aktuelle Angebote unter [www.pinkCat.de](http://www.pinkCat.de)

# Kandelhof

LICHTSPIELE

Freiburgs Studio für FILMKUNST



DIE STÄRKSTEN FILME BEI UNS !

79106 FREIBURG  
Kandelstraße 27 / Rennweg  
Stadtbahn Linie 4 (Rennweg),  
Linien 5+6 (Hauptstr.)  
Tel.: 0761 - 283707

Rosathilfe  
Freiburg e.V.

## FOKUS SCHWEIZ

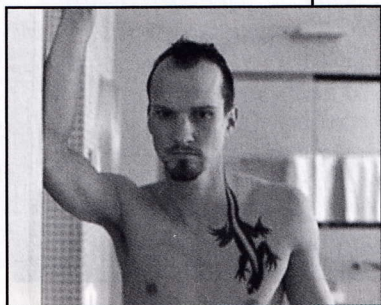
## Hildes Reise

Christof Vorster, Schweiz 2004,  
35mm, 90 min.

Steffs routiniertes Leben gerät völlig aus dem Lot, als er von seinem ehemaligen Lover Martin Hilder, Hilde genannt, im Testament als Alleinerbe eingesetzt wird. Durch das viele Geld rückt sein Traum vom eigenen Geschäft unverhofft in greifbare Nähe. Martins verpflichtender Wunsch, Steff

möge seine Asche in den Atlantik streuen, ignoriert er. Steff will das Geld. Dafür schreckt er auch nicht davor zurück, sich

mit Martins Mutter auf einen Handel einzulassen: Für eine einmalige Abfindung bleibt die Urne im Familiengrab. Es sieht gut aus für Steffs Pläne. Doch da ist auch noch Rex, jung, aggressiv und unberechenbar. Er ist wild entschlossen, Hildes letzten Willen durchzusetzen...



Steff est le seul héritier de la fortune de son ex-amant Martin Hilder, appelé Hilde. Il veut bien prendre l'argent mais ignore son testament. Rex, par contre, est décidé d'imposer la dernière volonté de Hilde.

*Christof Vorster erzählt in seinem schwulen Roadmovie eigenwillig, packend und emotional von Liebe, Freundschaft, Sex und Aids.*

MI

**In Anwesenheit von Christof Vorster!**

## La Parade

Lionel Baier, Schweiz 2001,  
35mm, 78 Min., OmU

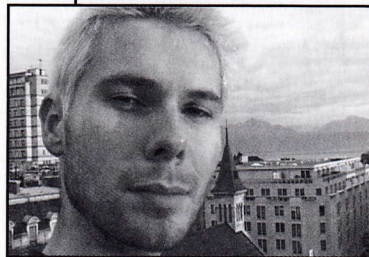
In Paris und Berlin ist die Gay Pride bzw. der CSD mittlerweile zu einem praktisch unumgänglichen Ereignis geworden. In Sitten hingegen, im Herzen des katholischen Walliser Bergkantons, ist dies nicht der Fall.

Auf Initiative von Marianne Bruchez brachten im Juli 2001 sechs Frauen und ein Mann den Mut auf, in ihrer kleinen Stadt erstmals eine homosexuelle Parade zu organisieren - gegen die Order des Bischofs und die Verweigerung der Stadt.



*Als mutige Initiatorin fand sich Marianne Bruchez von einem Tag auf den anderen in den Schlagzeilen aller Schweizer Zeitungen. Sie bewies, dass auch in der Enge des Wallis Lesben und Schwule leben, die für ihre Rechte kämpfen. Ihr Engagement hat viel Staub aufgewirbelt, aber auch viel Solidarität ausgelöst. Der junge Westschweizer Filmemacher Lionel Baier hat das Bangen, die Rückschläge, aber auch die unbeschreibliche Euphorie festgehalten, die den 7. Juli 2001 zu einem geschichtsträchtigen Tag werden ließen.*

MI

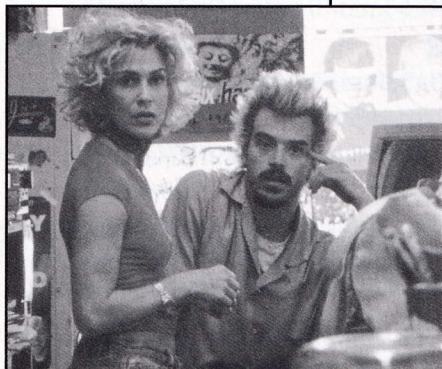


## FOKUS SCHWEIZ

Un documentaire d'une gay pride... à Sion, au plein coeur du Valais en Suisse! Lionel Baier montre les craintes, les échecs, mais aussi l'enthousiasme euphorique de ce 7 juillet 2001 historique.

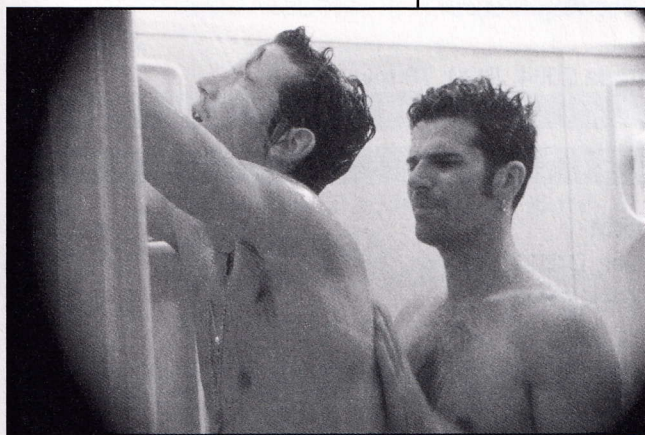
## Luster - Lust

Everett Lewis, USA 2002, 90 min.,  
DVD, OmU



Jackson, ein attraktiver junger Plattenverkäufer, kann sich durchaus erlauben, zu seinen Kunden garstig zu sein. An sich steht er auf waschbrettbäuchige Skater, aber den plötzlich eingetroffenen Cousin Jed aus dem Mittleren Westen würde er auch nicht von der Bettkante stoßen. Doch zunächst fällt der in die Hände einer frivolen Fotografin, die dessen Luxusbody in der Wüste ablichtet.

Derweil verzehrt sich ein All American Boy nach Jackson. Und auch der blondierte Chef scheint auf ihn zu stehen, obwohl er sich für heterosexuell hält.



*Junge, gutaussehende Männer stechen sich hier gegenseitig aus, man sieht es gerne und möchte nochmal zwanzig sein. Romantik und sexuelle Lust gehen hier eine gelungene Symbiose ein. Ein schönes schwules*

Jackson, vendeur de disques attractif, est l'objet de désir pour beaucoup de monde. Une histoire de contes merveilleuse de L.A. qui unit le désir et le romantisme.

*Märchen aus L.A., sexy, elegant und auf der Höhe der Zeit.*

MI

# 21. SFF PROGRAMM

## DONNERSTAG

5.5.2005

- 17.00 LA PARADE** *Seite 20*  
Lionel Baier, Schweiz 2001, 35mm, 78 min, OmU
- 19.00 GARCON STUPEDE** *Seite 16*  
Lionel Baier, Schweiz 2004, 35mm, 94 min, OmU
- 21.00 COWBOYS & ANGELS** *Seite 13*  
David Gleeson, Irland 2003, 35mm, 89 min, DF
- 22.45 PROTEUS** *Seite 29*  
John Greyson, Jack Lewis, Südafrika 2003, 35mm, 100 min, OmU

## FREITAG

6.5.2005

- 19.15 TARNATION** *Seite 34*  
Jonathan Caouette, USA 2003, 35mm, 88 min, OF
- 21.00 HILDES REISE** *Seite 19*  
Christof Vorster, Schweiz 2004, 35mm, 90 min,  
in Anwesenheit des Regisseurs
- 23.00 SUGAR** *Seite 33*  
John Palmer, Kanada 2004, DVD, 78 min, OmU

## SAMSTAG

7.5.2005

- 17.00 SOMMERSTURM** *Seite 30*  
Marco Kreuzpaintner, D 2004, 35mm, 98 min
- 19.00 FUCKING DIFFERENT!** *Seite 15*  
Kurzfilme, D 2005, DVD, 90 min
- 21.00 CRUSTACÉS ET COQUILLAGES** *Seite 14*  
O. Ducastel, J. Martineau, F 2004, 35mm, 90 min, OmU
- 23.00 LUSTER - LUST** *Seite 21*  
Everett Lewis, USA 2002, DVD, 90 min, OmU

OmU - Original mit deutschen Untertiteln  
OmeU - Original mit englischen Untertiteln  
OF - Originalfassung (englisch)  
DF - deutsche Fassung

Alle Filmvorführungen finden im Kino  
Kandelhof statt: Kandelstr. 27, Freiburg  
Reservierungen: Tel. 0761-283707

**SONNTAG**

**8.5.2005**

- 15.15 MORITZ** *Seite 28*  
 Stefan Haupt, Schweiz 2003, DVD, 87 min, OmU
- 17.00 MEIN WUNDERBARER WASCHALON** *Seite 26*  
 Stephen Frears, GB 1985, 35mm, 93 min
- 19.00 CATTOLICA** *Seite 10*  
 Rudolph Jula, D/Schweiz 2004, 35mm, 86 min  
 in Anwesenheit des Regisseurs
- 21.00 BRÜDERLIEBE** *Seite 8*  
 Gaël Morel, Frankreich 2004, 35mm, 90 min, OmU

**MONTAG**

**9.5.2005**

- 19.00 WALK ON WATER** *Seite 38*  
 Eytan Fox, Israel 2004, 35mm, 104 min, DF
- 21.15 CACHORRO** *Seite 9*  
 Miguel Albaladejo, Spanien 2004, 35mm, 99 min, OmU

**DIENSTAG**

**10.5.2005**

- 19.00 THE NOMI SONG** *Seite 37*  
 Andrew Horn, D 2004, 35mm, 96 min
- 21.15 MADAME SATA** *Seite 25*  
 Karim Aïnouz, Brasilien 2002, 35mm, 105 min, OmU

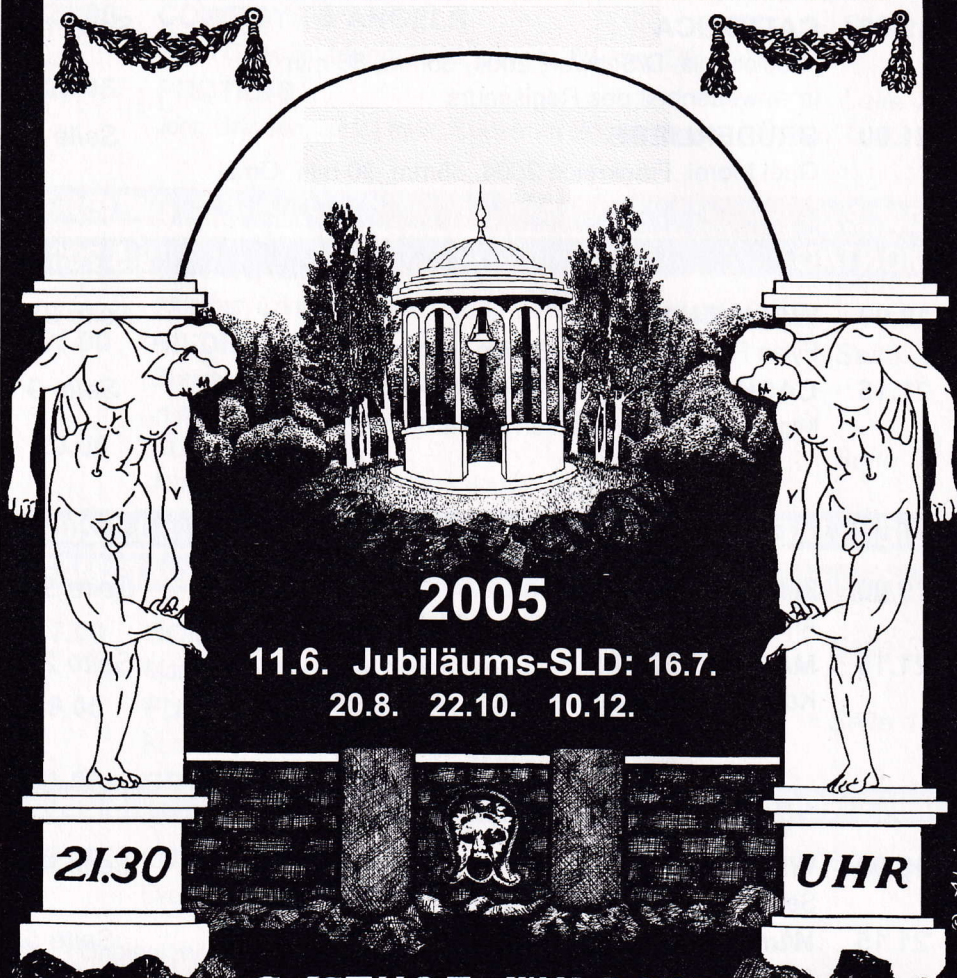
**MITTWOCH**

**11.5.2005**

- 19.00 WILD SIDE** *Seite 41*  
 Sébastien Lifshitz, F 2004, 35mm, 94 min, OmU
- 21.15 Wunschfilm** *Seite 5*  
 Abstimmen bis So., 8.5., 20.00 Uhr  
 unter [www.schwule-filmwoche.de](http://www.schwule-filmwoche.de)

ROSA HILFE FREIBVRG

# SCHWULESDANCE



2005

11.6. Jubiläums-SLD: 16.7.

20.8. 22.10. 10.12.

21.30

UHR

GASTHOF WALDSEE  
WALDSEESTR.84



## FILMPATENSCHAFT

Rosathilfe  
Freiburg e.V.

## Madame Sata

Karim Aïnouz, Brasilien 2002, 35mm,  
105 min., OmU

Kraftvoll und verletzlich. Gefeierte und gehasste. Umschwärmter Sänger. Hingebungsvoller Vater. Zügelloser Verbrecher. Leidenschaftlicher Liebhaber. Er war eine Legende. Er war Madame Satã. João Francisco kam aus dem Nichts und

war ein Niemand. Groß, schwarz, eine imposante Gestalt. Die Menschen aus Lapa, jenem berühmten Künstlerviertel von Rio de Janeiro, mochten ihn, seine Art des Tanzens, seine Begeisterung und sein unbedingter Wille zur Freiheit. Und sie hassten João Francisco, den herrschsüchtigen Tyrann, der

blind vor Wut, erlittener Ungerechtigkeit und unerwiderter Liebe durch die Straßen zog. "Ich bin als Außenseiter geboren und so will ich auch leben", schreit er denen entgegen, die ihm keinen Respekt zollen. Sein Weg ist klar. Bald wird er ein gefeierter Star sein und sein Publikum finden.

*Madame Satã ist das bewegende Portrait einer explosiven und komplexen Persönlichkeit. Mit eindrucksvollen Bildern zeigt der Film einen Mann, dessen Drang nach Freiheit sein ganzes Leben beherrschte, einen Teufel und Heiligen.*



Joao Francisco venait du néant et devenait une vedette à Rio de Janeiro.

On l'aimait, on le déstaitait: Il était Madame Sata. Sa façon de danser, son admiration et sa volonté absolue à la liberté faisaient de lui une légende.

CH

## Mein wunderbarer Waschsalon

Stephen Frears, Großbritannien 1985,  
35mm, 87 min., OmU

Für Regisseur Stephen Frears und Darsteller Daniel Day-Lewis wurde der Film zum großen Durchbruch. Er erzählt die Geschichte von zwei Menschen, die ihre Träume leben wollen:

Der junge Pakistani Omar wohnt bei seinem schwermütigen, alkoholkranken Vater in London. Sein umtriebiger Onkel gibt ihm Arbeit als

Autowäscher und bietet ihm schließlich an, einen heruntergekommenen Waschsalon zu übernehmen. Für Omar die Chance, auf die er gewartet hat: Er will aus dem Laden etwas ganz Besonderes machen. Zusammen mit seinem ebenfalls schwulen Kumpel Johnny putzt er den Salon zu einer Nobelwäscherei heraus.

Das Geschäft beginnt zu florieren und zwischen beiden entsteht auch eine private Beziehung. Da tauchen Johnnys ehemalige Kumpane aus dem Skinhead-Lager auf...

MI

RETRO-PERLE



L'histoire classique d'Omar et de Johnny qui ouvrent une laverie à Londres. Tout va bien, jusqu'à ce que les deux amants se retrouvent face aux vieux copains skin-head de Johnny..



4., 6. und 7. Mai 2005, 20.30 Uhr

### **MALEDIVA: HEIMATMELODIE**

Das neue Programm von Malediva.

27. und 28. Mai 2005, 20.30 Uhr

### **JANICE PERRY: HOLY SH\*T! STORIES FROM HEAVEN AND HELL**

Die Powerfrau ist wieder da!

Beide Veranstaltungen in Zusammenarbeit  
mit dem Vorderhaus, Habsburgerstr. 9, 79104 Freiburg

Eintritt: 13,50 / 10,50 Euro

Kartenvorbestellung: 07 61 / 55 42 20

4. Juni 2005, 21.30 Uhr

**TANZLUST** Die schwullesbische Tanznacht im Les Gareçons, Hbf. Freiburg.  
Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der Rosa Hilfe Freiburg. Eintritt frei.



Gestaltung: SWH visual design, Freiburg



Accorinus Werbeagentur

## Unter dem Pflaster liegt Hochgeistiges verborgen

Fachliteratur zu den Geisteswissen-  
schaften finden Sie gleich um die  
Ecke im UG

w | a | l | t | h | a | r | i

**Buchhandlung in der Universität**

Bertoldstr. 28 · 79098 Freiburg · Tel. 0761/38777.0  
Fax-Durchw. 0761/38772.2219 · [www.bookworld.de](http://www.bookworld.de)

## Moritz

**Stefan Haupt, Schweiz 2003**  
**DVD, 87 min., OmU**

FOKUS SCHWEIZ

Ein Junge, Moritz, dessen Mutter plötzlich für ungewisse Zeit ins Krankenhaus muss, landet in der Obhut der Nachbarn, einem Männerpaar, das sich bestens um ihn kümmert. Die drei wären eine ideale Familie auf Zeit, wenn da nicht die Nachbarn, die Behörden und das Dorf wären. Denn sowas kann man doch nicht zulassen: dass ein 10-jähriger Junge bei zwei Schwulen wohnt! Das Seilziehen geht los...

*"Der Film spielt geschickt mit den Klischees, ohne moralisierende Geschwätzigkeit oder pädagogische Dringlichkeit. Er greift ein für viele immer noch tabuisiertes Thema auf und liefert gleichzeitig beste Unterhaltung."*

Berner Zeitung

*"Moritz behandelt einfühlsam, eingebettet in den schweizerischen Alltag, die Frage, ob gleichgeschlechtliche Paare Kinder haben dürfen. Alleine schon das eindruckliche Spiel von Jonas Rohr in der Hauptrolle macht den Film sehenswert."*

Schaffhauser Nachrichten

*"Der Saal tobte vor Begeisterung bei der Vorpremiere des Fernsehfilms Moritz im Gemeindesaal Aadorf."*

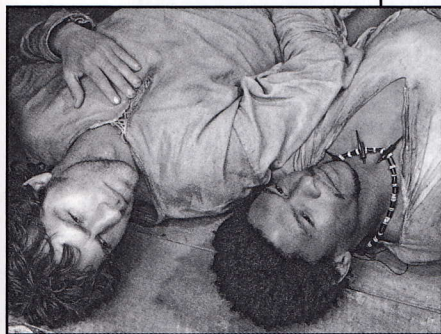
St. Galler Tagblatt



Quand sa mère est à l'hôpital, Moritz, un garçon de dix ans, se retrouve soudain chez les voisins, un couple gay. Tour pourrait être parfait, s'il n'y avait pas les autorités et le village qui s'opposent à cette nouvelle famille.

## Proteus

John Greyson & Jack Lewis,  
Südafrika 2003, 35mm, 100 min., OmU



Südafrika 1725. Claas Blank, ein junger Hirte aus dem Volk der Khoi, wird zu Zwangsarbeit auf Robben Island verurteilt. Der vermeintliche Dieb wird dort der Gärtnerei zugeteilt. Virgil Niven, ein englischer Botaniker, züchtet dort Proteas, mit denen er dem Tulpenhandel Konkurrenz machen will. In der Gärtnerei arbeitet auch Rijkhaart Jacobsz, ein Matrose aus Holland, der wegen homosexueller Vergehen verurteilt wurde. Beide Gefangenen fühlen sich zueinander hingezogen. Bald überwinden sie alle kulturellen Tabus und beginnen ein Verhältnis miteinander.



Niven wird zum verwirrten Zeugen dieser Beziehung. Auch als er nach Europa zurückkehrt, geht ihm Claas Blank nicht aus dem Kopf. Zehn Jahre lang sieht die Gefängnisverwaltung über die Freundschaft der beiden Gefangenen hinweg. Doch als Niven auf der Flucht vor einem homosexuellen Skandal nach Robben Island zurückkehrt, kommt es zur Katastrophe...

*Der Film basiert auf Prozessakten, die Jack Lewis in südafrikanischen Archiven entdeckte. Ein visuell exquisiter Film.*

Drame historique basé sur des archives sud-africains dans un cadre de recherches botaniques sur l'île prisonnière de Robben Island.

JR

## Sommersturm

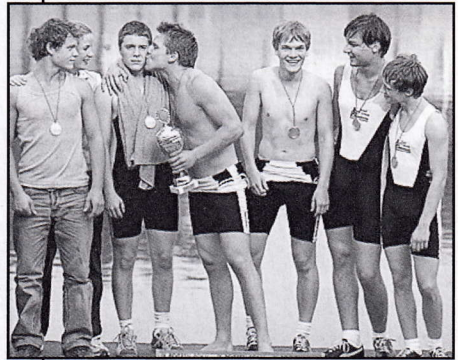
Marco Kreuzpaintner, Deutschland 2004,  
35mm, 98 min.

BEST OF 2004

So hat sich Tobi (Robert Stadelober) das Sommerzeltlager nicht vorgestellt: Sein bester Freund Achim hat nur Augen für Sandra, das Liebesgeständnis der hübschen Anke überfordert ihn - und dann machen sich auch noch die "QueerSchläger" aus Berlin am anderen Ufer des Sees breit. Die schwule Ruder-



mannschaft schlägt nicht nur im Wasser hohe Wellen, sondern sorgt auch an Land dafür, dass Tobi völlig die Orientierung verliert. Und so mündet der Abend vor dem Wettkampf nicht nur wettertechnisch in einem wahren Sturm...



*Nach seinem hochgelobten Kinodebüt "Ganz und gar" erzählt Marco Kreuzpaintner erneut einfühlsam und authentisch von den emotionalen Irrungen und Wirrungen des Erwachsenwerdens: Mit einem erfrischend unbeschwerten Ensemble junger Darsteller, findet er eine hinreißend leichte Balance zwischen Tragik und Komik und trifft damit direkt ins Herz: Ein Film über die erste Liebe, die Suche nach dem eigenen, ganz persönlichen Glück und die Erkenntnis, dass letzten Endes alle im selben Boot sitzen!*

MI

Tobi, son meilleur copain Achim et Anke passent l'été au bord d'un lac près de Berlin. Leurs vacances changent tout à coup quand une équipe d'aviron gay arrive. La vie sensuelle de Tobi est alors perturbé par de véritables tempêtes!



Kunstdrucke Poster Postkarten  
Rahmungen aller Art

# Blendwerk

GALERIE

Gerberau 11 79098 Freiburg Telefon/Fax: 07 61 - 3 50 95

## GÄRTEN & STAUDEN

*Wir gehören nicht zu den Großen,  
aber einfach zu den Besten.*

Gärtnermeister  
Frieder Olbrich  
79117 Freiburg  
Tel. 0761/6 49 46  
Fax 0761/64 02 95



**Shopbesuch ohne Saunaeintritt möglich**



Neu mit vergünstigten  
Parktickets für Kunden

1. Juli bis 15. September Sommeröffnungszeiten !

## **Auf über 700m2 erlebt Ihr die neue Wellnesserotik**

♂Sauna ♂Biosauna ♂Dampfbad ♂Whirlpool  
♂Erlebnisdusche ♂Eisbrunnen ♂Kübeldusche  
♂Kabinen ♂Sling ♂Video ♂TV ♂Solarium ♂Shop  
♂Massage ♂Bar ♂ Spiele ♂ Fitness ♂Suite ♂DVD

### **Unsere Adresse:**

Grenzacherstrasse 62, Warteckhof, 4058 Basel, Tel. +41(0)61 683 44 00

<http://www.sunnyday.ch> [info@sunnyday.ch](mailto:info@sunnyday.ch)

Mo-Do 12:00-23:00 Fr 12:00-05:00 Sa/So 14:00-23:00

Autobahn:Basel-Ost/Wettstein Rtg Stadt; Bus/Tram: 2/15/31/34 bis Wettsteinplatz

**Yir BELLADONNA**  
**NATURKOSMETIK**

**Pflege - Wellness - Düfte**

Gerberau 9 - 79098 Freiburg

Tel: 0761 - 361 37



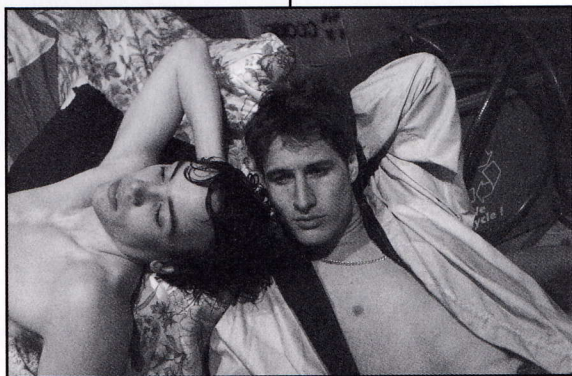
## Sugar

John Palmer, Kanada 2004,  
DVD, 78 min., OmU



Sugar heißt eigentlich Cliff und wird heute 18. Mit großem Getöse überreicht ihm seine Mutter ein ziemlich uncooles Skateboard. Doch da gibt es noch ein paar Wünsche von der kleinen Schwester: einen Wodka, einen Joint und ein selbstgemaltes Bild - gehe in die Stadt und habe Sex. Erst einmal landet er bei Straßenstrichern. Cliff lässt sich in die Szene hineinziehen und entdeckt, dass man mit

Sex auch Geld verdienen kann. Die Erwidigung seiner Zuneigung findet er natürlich nicht: stattdessen ein brodelnder, delirierender walk-on-the-wild-side, der mit den jungfräulichen Augen eines Außenseiters betrachtet noch unmoralischer und unverschämter wirkt.



*Nach Kurzgeschichten von Bruce LaBruce wechseln romantische Momente und derbe*

*Späße, mündet die Komödie in Tragik und wieder zurück. Und am Ende hat Cliff seine Schüchternheit ad acta gelegt...*

Sugar a ses 18 ans aujourd'hui. Ce jour fou finit par sa première expérience en tant que prostitué. Il aura bientôt perdu sa timidité...

MI

## Tarnation

Jonathan Caouette, USA 2003, 35mm,  
105 min., englische OV

Als Jonathan Caouette im Alter von elf Jahren das erste Mal vor einer Super-8-Kamera posiert, ist es ein schockierend intimer Selbstversuch, ein kleines Stück seiner Kindheit los zu werden. Fast 20 Jahre später montiert er mit Unterstützung Gus van Sants die unzähligen Videoschnipsel, Tonbandaufnahmen und Super-8-Filme zu einem Porträt über sich und seine Mutter Renée. Das Leben, das Caouette wie einen Flickenteppich aus intimsten Puzzlestücken verwebt, ist voller Tragödien und herzerreißender Momente. Erst durch den Rückhalt seines Lebenspartners David kann Caouette mit der Vergangenheit abschließen.



*Die experimentelle, hoch emotionale Collage ist zugleich aufschlussreiches Dokument über den amerikanischen Umgang mit seinen psychisch Kranken, über die Popkultur der 80er Jahre, den schwulen New Yorker Underground und das Überleben. Frenetisch umjubelt von der Presse und gefeiert auf den wichtigsten Festivals, ist der Film mit einem Budget von 218 US\$ der billigste Independent der Geschichte. Mit seinem völlig neuartigen Stil wird er noch Generationen von Filmemachern inspirieren...*

Le portrait de Jonathan Caouette et sa mère Renée, monté de nombreux films super-8. Collage expérimental de la culture pop des années 80 et du underground gay de New York.

Waren Sie bei der  
Schwulen Büchernacht?

Nein?

Dann freuen Sie sich  
schon jetzt auf die  
nächste im Herbst!

Schwule und andere Literatur können Sie  
bei einer Tasse Kaffee oder Tee bei uns genießen

**Buchhandlung Schwanhäuser**

Bertholdstraße 23 - 79098 Freiburg i.Br.  
Tel. (0761) 2 11 18-30 - Fax: (0761) 2 11 18-33  
E-Post: info@Schwanhaeuser.de  
Web: www.schwanhaeuser.de

*Rahmen & Bilder*

*- Iven Götzen -*

*Kartäuserstr. 64c  
79102 Freiburg*

*Tel.: 0761/2925773  
Fax: 0761/2022554*

*Di - Fr.: 15<sup>00</sup> - 18<sup>30</sup>  
+ Sa 11<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>*

**BAR • CAFÉ**

*Sonder Bar*

Salzstr. 13  
79098 Freiburg  
Fon 0761/ 3 39 30  
Fax 0761/ 3 45 91

MO - SA von EINS bis ZWEI  
SO von 16 bis EINS

*etwas für's Auge*



**Optik am Theater**

79098 Freiburg · Bertoldstraße 48

Mo - Mi: 10h bis 19h / Do - Fr: 10h bis 19.30h / Sa: 10h bis 16h

**EROTIC**



**KINO**

Mo-Fr 10-22 h  
Sa 10-20 h  
So 17-22 h

Kabinen &  
Großbildleinwand  
Verkauf von Toys  
und Gay-Artikeln

**OHNE  
GRENZEN**

Zur Rheinbrücke 3  
79206 Breisach  
Tel. 07667 - 906261

[www.eroticohnegrenzen.de](http://www.eroticohnegrenzen.de)

2 min vom  
Bahnhof

**SHOP**

**CONDOMERIA**  
FREIBURG

*Individuell  
... und außerdem sind  
ja nicht alle gleich  
groß! S, M, L, XL*



Stephan Woerner

Gerberau 28 am Augustinerplatz, [www.condomeria-freiburg.de](http://www.condomeria-freiburg.de)

**Freiburg**

0171-44 600 68

[www.oli-friends.de](http://www.oli-friends.de)

**Oli & Friends**



- besuchen
- empfangen
- familiäres Ambiente

Ständig gesucht: nette kontaktfreudige Kollegen

**Teddy für den besten  
Dokumentarfilm 2004!**



## The Nomi Song

**Andrew Horn, D 2004, 35mm, 96 min.**

Er sieht aus wie von einer anderen Welt und singt wie eine Diva: Klaus Nomi gehörte zu den schillerndsten Ikonen der Pop-Szene in den 80er Jahren. Mit seinem Counter-Tenor erobert er die New Yorker Underground-Szene. Seiner früher Tod

beendet eine der erstaunlichsten Karrieren des Pop-Geschäfts jäh und macht ihn zur Legende. Andrew Horn befragt in seinem vielschichtigen Dokumentarfilm alte Weggefährten. Sie schildern einen Klaus Nomi, der eher schüchtern seine Karriere begann und sich schließlich in ein Gesamtwerk verwandelte. Horn zeigt private Aufnahmen in New Yorker Clubs, die nachvollziehen lassen, woraus sich die Faszination Nomis

nährt. In selten gezeigten Interviews legt Nomi für kurze Zeit seine permanente Selbststilisierung ab und zeigt sich mit erstaunlicher Bodenhaftung. Hier wird die Trennung zwischen Bühnenfigur und dem Leben als normaler Schwuler besonders deutlich.

*Ganz nebenbei fängt der Film die Angst besetzte Stimmung der ersten HIV-Welle ein, die auch Nomi erfasst. 1982 stirbt er völlig isoliert in einem Krankenhaus. The Nomi Song ist eine packende Hommage an einen vom Erfolg abhängigen Selbstdarsteller, der die jüngere Popgeschichte nachhaltig mitgeprägt hat.*

Un hommage à Klaus Nomi, un des plus bizarres personnages dans le milieu underground New Wave des années 80, primé par le Teddy pour la meilleure documentation à Berlin 2004.

CH

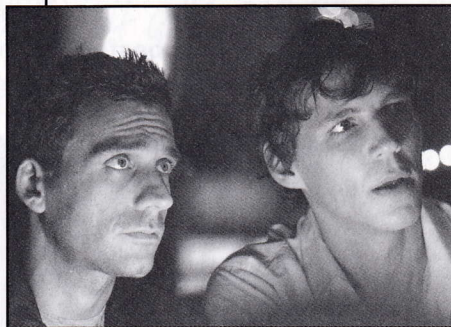
## Walk on Water

Lalecet al hamaim  
**Eytan Fox, Israel 2004**  
 35mm, 104 min., DF

Eyal ist ein Auftragskiller für den israelischen Geheimdienst. Als er den Auftrag zugewiesen bekommt, als Reiseleiter den jungen Deutschen Axel zu überwachen, der in Israel seine Schwester Pia besucht, hat er das Gefühl, dass ihm sein Chef nichts mehr zutraut. Gerüchteweise soll der Großvater von Axel und Pia, ein in Argentinien untergetauchter alter Naziverbrecher nach Deutschland kommen. Eyal soll dies unauffällig überprüfen, was ihm wie ein Babysitterjob vorkommt, da er mit dem Interesse der Geschwister für israelische Volkstänze nichts anfangen kann und auch seine Wanze in der Wohnung der beiden nur Geschwister-Palaver zu Tage fördert. Als er feststellen muss, dass Axel schwul ist und sich in einer Disko auch noch einen Araber anlacht, flippt Eyal fast aus. Doch bei seinen Stadtführungen oder einem Ausflug ans Tote Meer muss er feststellen, dass er Axel immer weniger als Feind ansieht...

*Eytan Fox (Yossi & Jagger) gelingt es, viele Themen wie Fremdenhass, Homophobie oder das problematische Verhältnis zwischen Deutschland und Israel anzusprechen, ohne dabei die Story aus den Augen zu verlieren...*

JR



Eytan Fox arrive à traiter les sujets de xénophobie, homophobie et les relations problématiques entre l'Allemagne et Israël dans une histoire de rapprochement amical entre Eyal, un agent du Mossad et Axel, un jeune allemand gay.

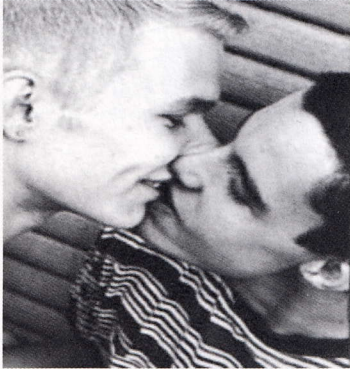
 **AIDS-Hilfe  
Freiburg e. V.**

Bügglenreuterstr. 12  
79106 Freiburg

Telefon (0761) 276924

Fax (0761) 288112

eMail: [kontakt@aidshilfe-freiburg.de](mailto:kontakt@aidshilfe-freiburg.de)



Du hast Probleme mit Safer Sex ?

Du möchtest mehr über Risiken bei

(auch ausgefallenen) Sexualpraktiken wissen ?

Du steckst in einer persönlichen Krise, die es Dir  
schwer macht, an etwas wie Safer Sex zu denken ?

Du möchtest mehr Informationen über AIDS ?

Du bist HIV - positiv oder Dein Freund ist es - und

Du brauchst Infos, Tips oder eine persönliche  
Beratung ? Du möchtest den HIV-Test machen oder

Dich darüber informieren ?

Kurz; Du willst einen Rat,

Informationen oder vielleicht Unterstützung ?!

Ruf an, unter : **1 9 4 1 1** oder komm einfach vorbei

# COMPACT DISC CENTER

**79098 Freiburg • Schiffstraße 8**

**Tel. 0761 / 37171 • Fax 37115**

**[www.cdcfreiburg.de](http://www.cdcfreiburg.de)**

**KopierLaden**

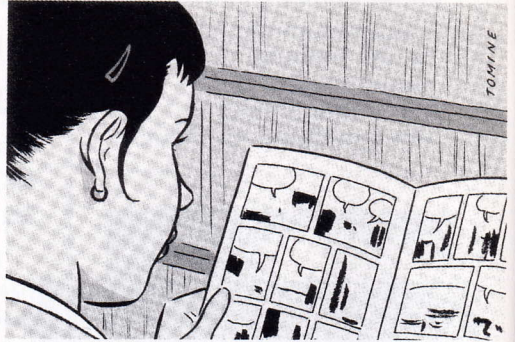
Rheinstr. 15-17 Tel.: 278833



[info@kappcopy.de](mailto:info@kappcopy.de)

[www.kappcopy.de](http://www.kappcopy.de)

Fotokopien S/W und Farbe bis A3,  
Digitaldruck von Dateien  
Spiralbindungen in  
Plastik oder Metall,  
Dissertationen, Diplomarbeiten,  
Blitzbindungen, Broschüren,  
Laminierungen bis A3  
**Öffnungszeiten:**  
Mo-Do: 9.00-18.30, Fr: 9.00-17.00  
Sa: 10.00-13.00



**X für U** comics und mehr

79098 Freiburg / Franziskanerstr. 9  
0761 / 36741 fax: -742

Wer fühlen will, muss sehen, denn schauen macht SYN.



**SYN VISUAL DESIGN**

Entwicklung und Realisierung visueller Konzepte

Grafikdesign | Webdesign | Farbkonzepte | Kunst  
Tel. 07 61 | 70 28 48  
[www.syn-visual-design.de](http://www.syn-visual-design.de)



## Wild Side

Sébastien Lifshitz, Frankreich 2004,  
35mm, 94 min., OmU



Paris. Wild, pulsierend und kalt. Stéphanies Leben als Prostituierte ist eintönig - bis eines Tages ein Anruf alles verändert. Ihre Mutter braucht Hilfe. Stéphanie kehrt zurück in ihre Kindheit, in die raue Landschaft von Nordfrankreich. Hier war sie Pierre, hier verlor sie Vater und

Schwester. Und hier verschwand die Liebe zu ihrer Mutter. An ihrer Seite sind Djamel, der Gelegenheitsstricher auf der Suche nach Anerkennung und Geborgenheit, sowie Mikhail, ein Ex-Soldat. Sie führen eine Liebe zu dritt. Sie brauchen sich, denn die Zeit, die jetzt anbricht, stellt alle auf eine harte Probe. Wild Side blickt nach vorne und gleichzeitig zurück.

*Regisseur Sébastien Lifshitz nimmt den Zuschauer mit auf eine Reise der Hoffnungen und Wünsche, die im Leben enden wird.*



Stéphanie et Djamel, prostitués à Paris et Mikhail, ex-soldat, mènent un ménage à trois. Un voyage des espoirs et désirs qui finira dans la vraie vie.

**Teddy für den besten Spielfilm,  
Berlinale 2004**

MI

*Brüderliebe: Pro Fun, Berlin • Cachorro: Salzgeber, Berlin • Cattolica: Lichtblick Filmproduktion, Köln • Cowboys & Angels: Salzgeber, Berlin • Crustacés et Coquillages: Prokino Filmverleih, München • Fucking Different: GMfilms, Berlin • Garçon Stupide: Cinemanufacture, Lausanne, Schweiz • Head On: Pro Fun, Berlin • Hildes Reise: Triluna Film, Zürich, Schweiz • Kilometer 0: Pro Fun, Berlin • La Parade: Cinemanufacture, Lausanne, Schweiz • Luster - Lust: GMfilms, Berlin • Madame Sata: Pro Fun, Berlin • Mambo Italiano: 20th Century Fox, Frankfurt • Mein wunderbarer Waschsalon: ZorrolFilmwelt, München • Moritz: Triluna Film, Zürich, Schweiz • Not Angels but Angels: Salzgeber, Berlin • Proteus: Pro Fun, Berlin • Querelle: Kulturpark, München • Sommersturm: X-Verleih/Warner Bros., Hamburg • Sugar: GMfilms, Berlin • The Nomi Song: Arsenal Filmverleih, Tübingen • Tarnation: Arsenal Filmverleih, Tübingen • Walk on Water: Arsenal Filmverleih, Tübingen • Wild Side: Pro Fun, Berlin*

---

## **Die 21. Schwule Filmwoche Freiburg bedankt sich herzlich bei folgenden Personen und Institutionen:**



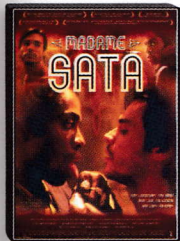
Achim Könneke, Johannes Rühl, Kulturamt Freiburg • Michael Wiedemann, Friedrichsbau Lichtspiele • Markus Hollerbach, Dietmar Nürk, Les Gareçons • Reiner Posnien, Filmservice Posnien, Duisburg • Sigi Klausmann, Reisebüro Gleisnost • Walter Krögner, Stadtrat • Uli Geusen & Digidata • Ludwig Ammann • Michael Scheidtmann • Rosa Hilfe Freiburg • Matthias Strunz, Verzaubert, Köln • Michael Höfner, GMfilms, Berlin • Andreas Heidenreich, Koki Weiterstadt • Joachim Post, Lesbisch-Schwule Filmtage Hamburg • Pink Apple Festival, Zürich/Frauenfeld • Queerfilm, Bern • Kurt Kupferschmid, Jürgen Pohl, Salzgeber Medien, Berlin • Bernd Kuhn, Arsenal Filmverleih, Tübingen • Axel Schmidt, Pro Fun, Frankfurt • 20th Century Fox, Frankfurt • Kool Filmdistribution • Warner Bros., Hamburg • Fabiën Arseguel, Alamode Filmverleih, München • Triluna Film und Christof Vorster, Zürich • Rudolph Jula • Robert Boner, Valérie Coquoz, Cinémanufacture Lausanne • Lichtblick Filmproduktion, Köln • Kommunales Kino Freiburg • Druckerei Furtwängler • Vorführ- und Kassenteam Kandelhof • Allen Inserenten, die das Erscheinen des Programmheftes ermöglicht haben



# PRO-FUN MEDIA

*mehr Leben*

## GROSSES GAY KINO - NEU AUF DVD:



### MADAME SATA

Kraftvoll und verletzlich. Gefeierte und gehasst. Ein umschwärmter Sänger, zügelloser Verbrecher und leidenschaftlicher Liebhaber.

Er war eine Legende. Joao Francisco dos Santos kam aus dem Nichts und war ein Niemand. Sehr bald wurde er als „Madame Sata“ ein gefeierter Star und sein Publikum liebte seine explosive und komplexe Persönlichkeit...

ab 29. April im Handel



ca. 105 Min., 16:9 Format, inkl. vielen DVD-Extras: Making Of, Interview mit dem Regisseur, Internat. Kinotrailer, Galerie u.v.m. **Best.-Nr.: PF0474D**

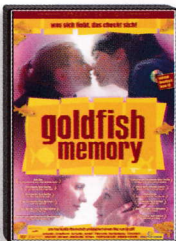
### GOLDFISH MEMORY

Dublin, hier treffen alle aufeinander, die Gays, die „Ich-weiss-noch-nicht“ und die „Du-da-bin-ich-mir-aber-sicher“. Während Tom Clara liebt, erschließt diese mit Angie neue Horizonte und Red, der smarte Fahrradkurier, unterstützt das Coming out seiner Zufallsbekanntschaft...

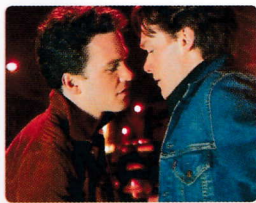
ca. 85 Min., 16:9 Format, inkl. vielen DVD-Extras: Hintergrundinformationen, Filmographien, Galerie u.v.m.

**inkl. Extra Soundtrack-CD!**

**Best.-Nr.: PF0473D**



jetzt neu im Handel



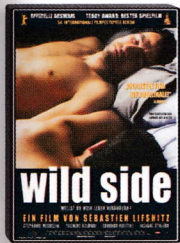
### WILD SIDE

ab 31. Mai im Handel

Paris. Wild, pulierend & kalt. Das ist die eintönige Welt der Prostituierten Stéphanie, bis eines Tages ein Anruf alles verändert und sie mit ihren beiden schwulen Liebhabern nach Nordfrankreich fährt...

ca. 94 Min., 16:9 Format, inkl. vielen DVD-Extras: Interviews, Making Of, geschnittene Szenen, Galerie u.v.m.

**Best.-Nr.: PF0469D**



DATING

VERSANDHAUS

HOME ENTERTAINMENT

FILMVERLEIH

ONLINESHOP

www.pro-fun.de

# OFFIZIELLE FILMBAR

## VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEITEN

von Donnerstag, 5. Mai bis  
Samstag 7. Mai 2005 bis 3 Uhr

## WIR PRÄSENTIEREN

den Film "Crustacés et Coquillages"  
am Samstag, 7. Mai 05 um 21.00 Uhr

vor dem Film Sektempfang im Foyer

# LES GAREÇONS

„...wir treffen den Ton“

Bismarckallee 7 · im Hauptbahnhof · 79098 Freiburg  
Tel. (0761) 2 92 72 20 · [www.lesgarecons.de](http://www.lesgarecons.de)